

## د موم ماشومان

## **Children of wax**

- Southern African Folktale
- **ℰ** Wiehan de Jager
- Darakhte Danesh
- ul 2
- 💬 پښتو [ps] / English [en]



Once upon a time, there lived a happy family.



هغوی هیڅ کله له یو بل سره جنګ او جګړه نه کوله. هغوی به له خپل مور او پلار سره په کور او بهر کې مرسته کوله.

. . .

They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



مګر هغوی دا اجازه نه لرله چې اور ته نېږدې شي. . . .

But they were not allowed to go near a fire.



هغوی مجبور ول چې خپل ټول کارونه د شپې لخوا ترسره کړي. ځکه چې هغوی له موم څخه جوړ شوي وو.

. . .

They had to do all their work during the night. Because they were made of wax!



مګر د یوه هلک خوښېدل چې لمر ته ولاړ شي. . . .

But one of the boys longed to go out in the sunlight.



یوه ورځ هغه ډېرغوښته چې لمر ته ولاړ شي، که څه هم ورونو ېې هغه ته اخطا ر ورکړی و.

. . .

One day the longing was too strong. His brothers warned him...



خو د هغه ورونو دی ډېر ناوخته ولیده هغه ویلې شوی و. . . .

But it was too late! He melted in the hot sun.



د موم ماشومانو چې خپل ورور د ویلې کېدو په حال کې ولید نو ډېر خفه شول.

. . .

The wax children were so sad to see their brother melting away.



مګر هغوی یو پلان جوړ کړ. هغوی د ویلې شوي موم برخې راټولې کړې، او هغوی ته یې د یوه مرغه شکل ورکړ.

. . .

But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



هغوی د خپل ورور له موم څخه جوړ شوی مرغه د يوه غره په لوړه څوکه کېښوده.

. . .

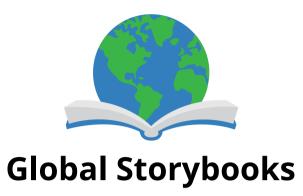
They took their bird brother up to a high mountain.



څنګه چې د سهار لمر را پورته شو، یاد مرغه د سهار په رڼا کې په سندرو ویلو پیل وکړ.

. . .

And as the sun rose, he flew away singing into the morning light.



globalstorybooks.net

د موم ماشومان Children of wax

Southern African Folktale
Wiehan de Jager
Darakhte Danesh (ps)

